

La dulzura  
y feminidad  
de la mujer  
son su baluarte.

# MUJER Y HOGAR

Atacamos  
y defendemos  
principios,  
no personas.

SEMANARIO ILUSTRADO

DE TODAS Y PARA TODAS

EL PERIODICO DE LA MUJER, QUE TAMBIEN INTERESA AL HOMBRE

AÑO 4 — Nº 6

SAN JOSE: COSTA RICA Jueves 14 de Febrero 1946

SUSCRICION MENSUAL **₡ 1.00**

Nuestra Opinión

## POR LA PATRIA



El domingo pasado se efectuaron las elecciones de medio período para elegir diputados y municipales. Estas elecciones debían de ser especialmente por ser militares. Pero ahora que pasó esta fase de la política nacional, y antes de que empiece la campaña para la elección del próximo presidente, bueno es que hagamos un examen de conciencia y que hagamos un propósito de enmienda. Por el bien de la Patria tenemos que dejarnos de personalismos, de venganzas, de insultos, y trabajar todos unidos. El papel de la Oposición, aquí y en todos los demás países del mundo, ha de ser de vigilancia, de mucha vigilancia, una posición de centinela, pero nunca de extorsionistas de la labor del Gobierno. Antes bien, así como deben señalar errores e impedirlos en lo posible, han de colaborar en todo lo que sea de provecho para el país, sin pensamiento exacto de su deber.

El señor Presidente, por su parte, cumplió la palabra empeñada. No fué culpa si a pesar de sus buenos deseos, muchas de las autoridades hicieron caso omiso de sus órdenes, demostrando con ello que no están compenetradas en el cumplimiento exacto de su deber, especialmente por ser militares. Pero ahora que pasó esta fase de la política nacional, y antes de que empiece la campaña para la elección del próximo presidente, bueno es que hagamos un examen de conciencia y que hagamos un propósito de enmienda. Por el bien de la Patria tenemos que dejarnos de personalismos, de venganzas, de insultos, y trabajar todos unidos. El papel de la Oposición, aquí y en todos los demás países del mundo, ha de ser de vigilancia, de mucha vigilancia, una posición de centinela, pero nunca de extorsionistas de la labor del Gobierno. Antes bien, así como deben señalar errores e impedirlos en lo posible, han de colaborar en todo lo que sea de provecho para el país, sin pensamiento exacto de su deber.

(Pasa a la pág. DOS)

Comentario de la semana

## Derechos y deberes conyugales

Escribe: CONCHITA.

Motivo de tragedia es en un hogar cuando el marido descubre que su esposa le es infiel. De honda tragedia que se resuelve a tiros o en el tribunal del divorcio, pero que, como sea, deshace un hogar y lanza a los cuatro vientos a todos sus componentes, desorientados, rotas sus vidas, desgarrados los corazones.

El hombre que ha sido traicionado cobra cara la traición. Y sin embargo, no piensa nunca que la falta que él tan duro hace pagar a la mujer, la comete él a cada rato. El hombre

se cree "muy hombre" hundiéndose en todos los vicios, arrastrando su nombre por todos los lodazales, y cree que sale incólume. Pareciera olvidarse, en su ciego egoísmo que — si es casado — tiene una compañera que sufre por sus traiciones igual que sufriría él si ella fuese como es él mismo; que también se siente humillada y herida por sus infidelidades.

¿Que no es el mismo? Que lo que es mancha en una mujer no lo es en el hombre? ¿Y quién lo dice? Lo dicen ellos.

(Pasa a la pág. DOS)

CONSEJOS A LAS MUJERES

## SED FEMENINAS

IV

Cuando Dios creó a los hombres y a las mujeres sabía muy bien lo que estaba haciendo, y sembró en nosotros cierto instinto que nos hace sentir repugnancia contra ellos o contra ellas cuando se apropian las características del sexo opuesto. A todo el mundo le dan asco los hombres afeminados y las marimachos.

Cuando una mujer prescinde de su feminidad, abandona su mejor arma, especialmente en lo que se refiere

re a los hombres, pues su sexo es el hechizo con que cuenta para todo. Toda mujer de grandes atractivos tiene una feminidad elevada a la enésima potencia. Viste como mujer, habla como mujer, actúa como mujer. Ningún hombre puede entusiasmarse y sentir amor por una mujer que no tiene los atributos de dulzura, de encanto, de ternura, de feminidad tan propios de su sexo, por una mujer, en fin, que es una

Valores americanos

## María Amelia Bastos

— Escribe: Gabriela Mistral.

María Amelia Bastos, la artista ilustre y bienquerida, va a prestar su preciosa voz a las melodías quechuas y aymarás, y otros canciones criollas que serán brasileñas, chilenas, mexicanas y rioplatenses. Ella se especializó en las primeras por una especie de pasión incásica. Y este fervor de María Amelia hacia la raza de los Andes me une a ella. El mejor salitre para abonar el árbol de la amistad será siempre el ángulo de una fuerte coincidencia y mi amor del quechua esencial ahora camina al lado del suyo, como los ríos mellizos.

La tradición no está en boga; los pueblos de nuestros orígenes, imitan muy poco, en medio de la orgía de internacionalismo, y ocurre esto porque vivimos un presentismo rabioso y el descatamiento se tiene en honra y se lleva al pecho como una escarapela de luz.

Una niña rioplatense vive el culto del indio fundamental del Pacífico, bajo el signo de la contradicción y casi del absurdo, y la comparte con un hombre superior en su casa quieta y dulce de Minas Gerais.

Es prueba de categoría espiritual

el quedarse fíjale entre las masas de infieles; fiel a una creencia, a un suelo y a un aire, y al cogollo de una tradición y al acento de una vieja casta. Y es una loca generosidad gastar los jugos del alma en una raza preterida y a la hora en que nuestras potencias son disputadas por pretendientes poderosos.

Esta curiosa entrega de una hija del Mediterráneo a la América precolombina, equivale para mí a un noble repudio de lo temporal y lo entrañable y eterno.

Quien se dedicó así, dando vuelta la cara a la mundanidad y a la ker mense del éxito, es una criatura que ha vivido su arte en una línea diamantina: María Amelia adoptó la música como un moulage de museo griego, idéntico a su vida cotidiana. Ella es una solitaria que hace mínima concesiones a lo mundano. Ella vive, según las islas constreñidas su breve y precioso reino: pero de tarde en tarde deja su anillo salino de soledad y vuelve a la tierra firme para servir, hacer presencia y acompañarnos un poco a vivir. Así, en turnos de soledad y sociedad, de defensa y de entrega de su arte, vive

(Pasa a la pág. CUATRO)

## La Mujer en Cargos Públicos

Por la Dra. Edith Summerskill.

Secretaria Parlamentaria en el Ministerio de Alimentación de la Gran Bretaña



La doctora Edith Summerskill, es una figura destacada en la vida pública de Inglaterra. Doctora en Medicina y Miembro del Parlamento, acudó con frecuencia al micrófono de la BBC. Nadie podría con más autoridad hablar sobre el tema "La mujer en Cargos Públicos", y vamos a dar su opinión tal como la doctora Summerskill la ha redactado. Dice así:

"Por haberme identificado siempre con los movimientos que libran lucha incesante para abatir a aquellos gigantes que se oponen todavía al progreso legítimo de la mujer, — la prevención adversa y la costumbre inventada — he sido calificada constantemente de feminista. Es un tanto extraño que sienta yo satisfacción tan inmensa en contribuir a la derrota de esos enemigos de la mujer, pues he tenido un padre que e-

(Pasa a la pág. SEIS)

VENTANA EMOCIONAL

## Como deseamos a los nuevos Diputados y Municipales. Lo que esperamos de ellos

Rosalía de Segura.



Terminó, por ahora la jornada política. Si hubo, o no hubo fraudes, no discutamos más; el hecho concluyente es que ya tenemos nuevos diputados y nuevos municipales, y que, de lo que ahora debe tratarse es de ver que la labor nos ofrecerán esos señores, poniendo nosotros todos nuestros recursos, haya o no razón para ellos, a fin de ayudar en todo lo posible a que cumplan los programas prometidos.

Igual cosa deben hacer ellos. Están en la obligación de cumplir sus promesas si son hombres de honor, y deben recordar, que antes que sus intereses personales, antes que sus obligaciones de partido, antes que sus rivalidades, están los intereses del país.

Así pues, no han de seguir en la Cámara ni en los recintos municipales la lucha política que ha de haber terminado con su elección. Ahora solo son servidores del país y no deben obstaculizar en forma alguna la labor que ese país espera de ellos.

No es que al principio, por aquello de que "toda escoba nueva barre

(Pasa a la pág. CUATRO)

## Una dama con una máquina de vapor

Interesante artículo publicado por la revista norteamericana "Monarch of Progress" acerca de la personalidad de nuestra compatriota Carmen Venegas, y cuya traducción ofrecemos a nuestros lectores

Dama, con una máquina de vapor. He aquí la independencia femenina con un florecer que fascina la imaginación. Carmen Venegas Ingeniera eléctrica cuando ella tenía 7 años, su padre que era maquinista, se esforzó por contestar una de sus muchas preguntas.

Vida, le dijo él a ella, es amar la electricidad. Ud. y yo somos insignificantes átomos, precisamente u-

na pequeña parte de la gran fuerza que empujan las grandes locomotoras.

Era ésta más bien una contestación para un adulto, pero la pequeña Carmen era realmente a esa corta edad, como una señorita. Ella parecía llevar una brillante chispa en su cerebro que la hacía discernir con facilidad y a medida que los años pasaban.

(Pasa a la pág. CINCO)

## Como me imagino a Guaria Blanca

Interesante artículo que nos envía un distinguido profesional de esta capital

Recibimos en esta redacción una interesante carta-artículo firmado por un distinguido profesional de esta capital cuyo nombre preferimos no dar a publicidad, por razones obvias. Sin embargo, no podemos menos de reproducir importantes párrafos de dicha carta:

— Siempre leo Mujer y Hogar;

un periódico tan distinto, tan limpio, tan elevado y a la vez tan ameno, que retrata el finísimo exquisito temperamento y personalidad de su directora. Las secciones a cargo de Conchita y Guaria Blanca las leo de primero.

A través de los escritos de Guaria Blanca.

(Pasa a la pág. CUATRO)

## LA MODA AL DIA



Para las veraneantes presentamos este modelo de "shorts" muy apropiado para usar sobre el traje de baño lo mismo que para practicar deportes al aire libre. También puede usarse con una faldita de paletones, no demasiado corta.

## La Educación y Preparación de la mujer ha de ser muy completa

Ahora la mujer debe saber luchar y enfrentarse a la vida, defender su virtud, cultivar su inteligencia y conservar su ternura

El mundo cambia sin cesar, y en su constante renovación arrastra consigo a todos los seres. Entre ellos, la mujer es quizá el que más ha sufrido transformaciones.

En la vida social, en la familia, en su propia e íntima vida, es ella una constante renovación.

¿Podríamos, acaso, comparar la situación actual de la mujer en la actualidad con la que tenía antes de la Era Cristiana? Imposible. En aquel tiempo, la mujer era un objeto sin voluntad y exclusivamente al servicio del hombre. Después se la consideró como reina y centro del hogar, gracias a la sublimación del matrimonio hecha por Jesucristo; pero se la dejó ignorante y expuesta a todo peligro por su falta de preparación.

Ahora ya no es así. La mujer

tiene abiertas las puertas en todos los centros educativos y culturales, puede extender sus conocimientos tanto como lo desee; en la familia tiene un lugar prominente, y, por último, las puertas de la política están cediendo a un tremendo empuje que se realiza en la actualidad, y en breve estarán abiertas de par en par para ella. Así vemos que el objeto destinado al placer del hombre, se ha convertido en su compañera, su colaboradora, y, en muchas ocasiones, en su guía.

Esta situación, desde todo punto de vista, es ventajosa, entraña deberes y obligaciones que están íntimamente unidos a los derechos que otorga, y es indudable que le corresponde a la mujer en justicia. Pero debemos tener mucho cuidado en no traspasar

(Pasa a la pág. TRES)

Temas útiles a la Mujer

## El carácter, factor de la gracia femenina

Por Lolita Cortés.

Ejerce el carácter gran influencia sobre la gracia femenina. La chica de genio arrebatado, colérica o adusta resulta áspera en su trato. El mal humor es enemigo irreconciliable de la gracia. La cara no debe mostrar sombras desagradables, ni descomponerse en muecas violentas o iracundas. Ya lo dice el viejo proverbio: "HUYE A LA MUJER COLÉRICA COMO DEL RAYO".

La joven de mal carácter es como una fuente enturbada, fangosa, sin transparencia ni pureza. Pierde toda su hermosura, y mientras se halla bajo el influjo de ese estado normal

nadie, ni aun acosado por la sed más irresistible, se atreverá a humedecer los labios en tan peligrosas aguas. "No se cazan moscas con vianagre".

Para conquistar la gracia es fundamental saber dominar el mal carácter, suavizarlo, huir de la ira y permanecer siempre tranquila, aunque la procesión ande por dentro, como dice el refrán.

Cualquier hombre, por santo y bien intencionado que sea, rehúye los gritos destemplados de su compañera y siente repugnancia por sus palabras hirientes y por sus modales.

(Pasa a la pág. TRES)

## Perece en pleno vuelo una célebre aviadora francesa

PARIS, 2 de febrero. — Maryse Hilsz, renombrada aviadora francesa, murió en el aire cuando volaba sobre Villamoutiers, departamento de Ain. La malograda aviadora piloteaba un aparato militar de fabricación alemana utilizado por el servicio de enlaces oficiales.

Maryse Hilsz era oriunda de Levallois-Perret. Comenzó su carrera comprendido entre 1922 y 1929 como paracaidista y en el término de un año obtuvo el título de piloto de aviación. Ganó también el récord femenino de vuelo en línea recta de 3.230 kilómetros sin escalas. Condecorada con la cruz de la Legión de Honor, Maryse Hilsz fue durante la guerra teniente del cuerpo de aviadoras encargada de enlaces. La muerte le sorprendió cuando cumplía una misión oficial.

en que consiguió volar a la altura de 11.265 metros. Ese mismo año ganó Maryse Hilsz la copa "Helene Boucher" por el triunfo obtenido en el vuelo París-Cannes que estableció un récord de 7.338 metros el récord de los aviones ligeros que hasta entonces no había sido determinado. En 1936 tornó a ganar la copa "Helene Boucher" y elevó a 14.310 metros el récord de vuelo de altura, en lo que siempre mantuvo el campeonato. Ganó también el récord femenino de vuelo en línea recta de 3.230 kilómetros sin escalas. Condecorada con la cruz de la Legión de Honor, Maryse Hilsz fue durante la guerra teniente del cuerpo de aviadoras encargada de enlaces. La muerte le sorprendió cuando cumplía una misión oficial.

# MUJER Y HOGAR

DE TODAS Y PARA TODAS

Oficina: 215 varas al Oeste de la Botica Francesa  
TELEFONO 5827 APARTADO 89

San José, Costa Rica

Myriam Francis, Directora

Aristides Gonzalo Odio, Jefe de Redacción

Suscripción mensual, \$ 1.00 — Número atrasado, \$ 0.50  
Periodico semanal dedicado al engrandecimiento y cultura de la mujer, a su preparación práctica para la vida, al desarrollo de su personalidad.

Editores propietarios:

EMPRESA PERIODISTICA "MUJER Y HOGAR", S. A.  
Carmen Cornejo M., Administradora.

Aristides G. Odio, Gerente.

## Los Rotarios colaborarán en otra Noble Causa

Atendiendo a una gentil invitación que nos hiciera el Sr. Secretario del Club Rotario de San José, don M. A. Castro Carazo, tuvimos el gusto de que "Mujer y Hogar" se hiciera representar por una de nuestras redactoras, en el almuerzo del jueves pasado en el Club Unión, en el cual se trató de la organización de una campaña en pro de los niños y ancianos de la República Francesa, quienes actualmente necesitan con urgencia de alimento y abrigo, tal es el estado que sufren en esta post-guerra.

Asistieron la mayoría de los señores Rotarios y como invitadas de honor las damas que integraron el "Comité de Auxilio pro niños y ancianos franceses"; y la Comisión de damas rotarias nombradas por la Junta Directiva del Club, para que colaboren en tan noble y humanitaria obra. El Sr. Vice Presidente del Club Rotario Mr. Eric C. Murray abrió la sesión almuerzo, haciendo las debidas presentaciones de los asistentes, dejando luego en el uso de la palabra a la Teniente Sra. doña Isabel Muñoz v. de Rodó, quien expuso los móviles de la campaña que propicia el Comité pro niños y ancianos de Francia, y del cual es su Presidenta.

Habló ella del estado actual en que está Francia, sus necesidades, sus miserias, y muy especialmente sus niños que son su porvenir. Por las calles, las casas, en todas partes, se ven niños desnutridos, desvalidos, causa de la enfermedad que se puede llamar "anemia de guerra". Y no solo alimento falta, sino abrigo, a pesar de que Francia y sus mujeres siempre han presentado las últimas novedades de la moda: ahí en

contrámbamos la mujer chic. Hoy no sucede eso, la situación actual no lo permite. Cuando estaba en París, pensé en el Club Rotario de Costa Rica para que le ayudaran en tan humanitaria labor, y por su medio solicitar ayuda a los costarricenses; cualquier clase de ayuda, alimento y abrigo para niños y ancianos, llegaría a tiempo a estas gentes francesas que padecen de hambre y frío. Debemos recordar que Francia ayudó a Costa Rica, y es ahora nuestro deber ayudarles. El pueblo francés, es un pueblo sufrido, no se queja, tiene la resignación y la conformidad del pueblo inteligente. Nosotras tenemos un Comité, pero queremos ver que ayuda nos da el Club Rotario. Sabemos que hay muchas señoras interesadas en tal campaña, pero suponemos que una vez que el Rotario nos ayude, habrá más colaboración. Terminó su amena e interesante conversación la Sra. de Rodó, dando gracias por anticipado en nombre del Comité que preside.

Luego Mr. Murray, contestó con las palabras siguientes: "La Junta Directiva del Club Rotario ha querido acoger tal idea y con ese fin ha dispuesto formar unos comités, a fin de organizarse bien y que resulten con éxito nuestros ideales". Leyó luego los nombres de las personas en los distintos comités, para colaborar con las damas que integran el "Comité de Auxilio pro niños y ancianos franceses". "Entre los comités están, un comité de radio, otro de prensa y otro para organizar una colecta pública por las calles. Además, ya está formado un Comité en Alajuela, y se piensa hacer extensivo a toda la República.

### NUESTRA OPINION...

(Viene de la pág. PRIMERA)

sar solamente en sus conveniencias personales y sin importarles los intereses de la Patria...

Por otra parte, los que gobiernan el país deben mantenerse también dentro de ciertos límites. Los desmanes, las persecuciones, las burlas a los sagrados derechos ciudadanos no dan nunca buen resultado, y la Historia es severa con ellos.

Pero ahora todos debemos unirnos. No es que prediquemos que debe hacerse borrón y cuenta nueva; cada grupo político ha de velar firmemente por sus derechos, pero debe dejarse a un lado esa labor de obstaculización que tanto daño hace a la patria.

Sean ponderados, sepan triunfar o perder, y que los que participan directamente en la contienda política hagan res-

petar sus legítimos derechos pero uniéndose todos en beneficio de la patria, porque solo un grupo político no es el dueño de la honradez ciudadana

Que piensen los políticos y los ciudadanos en general que sus campañas políticas han de ser de altura, que el pueblo no cree ya en ciertas actitudes, y que en cambio respaldará ampliamente a quienes el mismo pueblo apoye, porque no volverá de dejar que se burlen sus derechos.

Pero, repetimos, ha de pensarse primero en la Patria, que necesita del esfuerzo, de la ayuda y de la honradez de todos sus hijos, cualesquiera que sean sus ideas políticas, para poder salir del caos moral y administrativo en que se encuentra actualmente.

### DERECHOS Y...

(Viene de la pág. PRIMERA)

los hombres, que hicieron las leyes y marcaron los costumbres mirando solo su egoísmo y sus conveniencias. Pero el corazón no tiene sexo, y la deslealtad y la traición tanto hieren al hombre como a la mujer, solo que el primero, acordándose entonces de "su honor", se torna vengador, y la mujer no tiene más refugio que su lágrimas.

Por eso nos dá risa, pero una gran risa de carcajadas, ver a los hombres cuando se dan cuenta de la infidelidad de las mujeres, cobrándoles un pecado que muchas veces ellos mismos han tenido la culpa de que ellas cometieran.

No es que estemos de acuerdo con la mujer se venga del marido infiel pagándole con la misma moneda, pues la mujer

debe conservar muy alto su puesto; y si el hombre desciende al lazo ella no debe seguirlo, pero eso no quita que nos den una risa loca los hombres "burlados" que a última hora se acuerden de "su honor", el mismo que ellos ya habían arrastrado tantas veces por el fango, y pensamos que antes de reclamar su derecho deben ver si cumplieron con sus deberes, puesto que, el sacerdote, al unir en matrimonio a una pareja, no sólo a la mujer la hace jurar fidelidad...

**5827** es el número del Teléfono de MUJER Y HOGAR

# RECETAS DE COCINA

Sección a cargo de YIRA.

## PAN DULCE

(Receta enviada por Blanca Lidia M. de Arias, Cartago).

- 1 libra de harina
- 1 libra de azúcar
- 4 huevos

Se toma una libra de harina, una de azúcar y cuatro huevos y todo se amasa bien por espacio de media hora; de la pasta se hace un sólo bastón del cual se cortan pedazos aproximadamente iguales; de esos se hacen hojaldres o roscas, colocándolas en un lugar caliente para que crezcan y cuando estén crecidas se ponen al horno hasta que doren en este estado se sacan.

## SOUFLE DE BANANOS

(Receta por M. v. de Villalobos).

- 3 bananos
- 1 onza de harina
- 1/4 onza de vainilla
- 1 onza de azúcar
- 2 onza de mantequilla fresca
- 1 taza de leche cocida
- 4 huevos

Se pelan los bananos maduros y se majan con un tenedor, se pasan por un colador de alambre.

Se pone en la cacerola la mantequilla y se le va poniendo la harina; cuando esté bien revuelto se va agregando poco a poco la leche con la vainilla; puesta al fuego se mezcla constantemente y se separa cuando los bordes de la cacerola quedan limpios al menearlos.

Cuando se haya quitado de la lumbre se le añaden los huevos de uno en uno bien batidos y enseguida los bananos con el azúcar y las claras batidas. Se mete al horno en un molde engrasado por 25 minutos. Se sirve caliente.

## ENSALADA DE LEGUMBRES

(Receta enviada por Amalia Rojas, Atenas).

Se le quitan las puntas y hebras a una libra de vainicas bien tiernas y se ponen a cocinar en agua de sal cuando estén suaves se retiran del y se les escurra el agua. Aparte se ponen a cocinar seis papas peladas y cuatro cebollas grandes cuando estén suaves se escurren y se dejan enfriar, más cuatro huevos duros. Cuatro chayotes tiernos, cinco zanahorias. Las vainicas se cortan en tiritas; las papas, cebollas, chayotes, zanahorias en tajaditas; de los huevos se sacan las yemas, luego las claras se les agrega a las verduras, las yemas se majan con un tenedor y se le va agregando aceite poco a poco hasta formar una salsa fina y espesa se les condimenta con sal, pimienta perejil y mostaza de fresco, se le agrega un poquito de vinagre al gusto y esta salsa se mezcla con to-

5827 es el Teléfono de "Mujer y Hogar"

DIRECCION DE MUJER Y HOGAR  
212 vs. Oeste Botica Francesa — Teléfono 5827

Señora,  
comience a realizar  
el sueño de su vida...



Haga que su hijo llegue a ser un profesional distinguido o un hombre de negocios independiente.

El BANCO NACIONAL DE SEGUROS, al ofrecerle a Ud. la POLIZA DOTAL DE EDUCACION, le proporciona el medio para constituir el fondo necesario para educar los hijos, o para facilitarles sus negocios cuando lleguen a la edad adulta.

Comience a realizar sus sueños!

Converse con alguno de nuestros agentes o llame, sin compromiso de su parte, al teléfono 5800, Departamento de Ventas. Ampliaremos los informes con mucho gusto.

## BANCO NACIONAL DE SEGUROS

Estreñimiento o estitiquez



DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Y es tan rico tomarse medio vaso de jugo de naranja con dos cucharaditas de la excelente

**DOLOR** de cabeza, dolor de estómago, son síntomas peligrosos que hay que combatir a tiempo. Dos cucharaditas de Sal Uvina en la mañana hacen prodigios. Las úlceras, el cáncer, la apendicitis y otras enfermedades, son causadas por el estreñimiento o estitiquez. La Sal Uvina combate el mal a tiempo.

Sal Uvina



LABORATORIOS BOTICA FRANCESA - Fundada en 1868

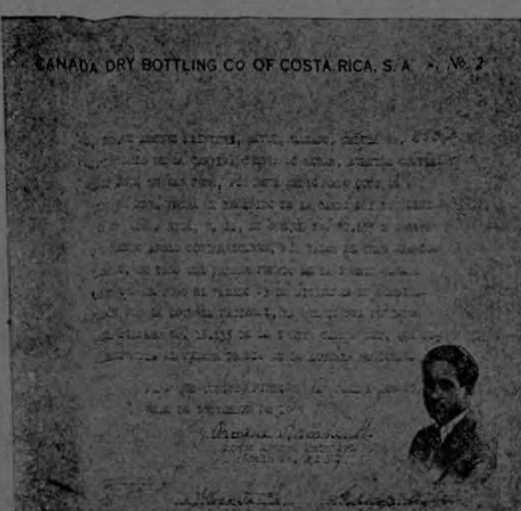
## RESULTADO de

# "LA SUERTE CANADA DRY"

jugada en combinación con la lotería Navidad 1945



Don Domingo Tura Ricaut  
Céd. 24659  
1er. premio \$ 2.000.00



Don Roque Aronne Maimieri  
Céd. 2637  
1er. premio \$ 3.000.00



Don Roberto Ulate Arias  
Céd. 6001  
3er. premio \$ 1.000.00

# BESAME Y VERAS

(Novelización de la película del mismo nombre, de la Columbia Pictures)



Janet Archer y Dorothy Pringle no eran las mejores amigas del mundo, pero habían vivido desde hacía más de 18 años a una cuadra de distancia sin que las cordiales relaciones de las dos familias se vieran interrumpidas. Por eso, si alguien le hubiese dicho a Janet, cuando entraba acompañada de Dorothy en la fiesta a beneficio de la Cruz Roja, que antes de media hora habría ofendido seriamente a ésta y que estarán prácticamente tirándose de los pelos, se hubiese limitado a reír. Es verdad que Dorothy tenía un genio muy vivo y que era susceptible de ofenderse por casi nada, pero Janet era una mujer encantadora que se preciaba de su buen tacto.

Sin embargo, cosas extrañas pueden suceder cuando se tienen dos hijas de diez y seis y diez y ocho años, dispuestas a hacer toda clase de locuras. Las señoras habían venido a ver como se desenvolvían Corliss y Mildred en el quiosco para vender toallas que habían establecido aquella mañana. Dorothy apostó, amistosamente desde luego, a que su hija Mildred, vendería más que Corliss, la hija de Janet y ésta aceptó la apuesta por complacerla. Ambas pensaban ayudar a las muchachitas comprando unas cuantas toallas... pero no contaban con que tendrían que esperar en línea frente al quiosco y menos que la entusiasta clientela de las muchachas estuviera formada exclusivamente por soldados. El timbre de la capa registradora sonaba varias veces por minuto y ésto llenó de orgullo a las señoras que esperaban con triente su turno. Algo de lo que estaba sucediendo debían haber adivinado al notar las miradas de extrañeza que le dedicaban los soldados, pero no fué así. Y sólo cuando llegaron al mostrador pudieron ver que las chiquillas estaban vendiendo besos y no toallas.

Aquello fué el principio de todo. La confusión de Corliss y Mildred no duró más que un momento y ambas explicaron que lo habían hecho por patriotismo, porque era necesario recaudar fondos y nadie quería comprar toallas. Las muchachas, eran preciosas y se comprendía el entusiasmo de los soldados, pero Janet y Dorothy no encontraban palabras bastante duras con que reprocharle su atrevimiento y pronto las cosas comenzaron a complicarse.

Fué en el automóvil de la señora Pringle, que los conducía a todos de regreso a sus casas, donde estalló la bomba. Dexter el larguirucho vecino de Corliss y Raymond el hermano menor de Mildred, aumentaban la confusión con sus comentarios y, aunque las muchachas trataban de disculparse, las señoras seguían furiosas.

—Pero, mami... —era Corliss quien hablaba, expresando la opinión de su amiga— ¡No hicimos nada tan malo! Las toallas no se vendían y...

—¡Calla, Corliss! —Janet trataba de contenerse y por un instante las seis personas que iban en el coche quedaron en silencio. Dorothy

se limitó a apretar los labios, pero por una vez el tacto de Janet falló y casi airadamente se volvió a interpellar a Mildred —Quizá para ti no sea nada malo... Tú tienes diez y ocho años y puedes hacer lo que quieras... Pero Corliss tiene apenas diez y seis y ha sido criada de un modo...

Afortunadamente la carrera estaba casi vacía porque Dorothy Pringle se volvió furiosa, abandonando el timón. —Janet, ¡no te permitiré que digas que tu hija está mejor educada que la mía!

—¡Mamá, por Dios, mira lo que hacen!... ¡A poco nos estrellamos! Dorothy enderezó el automóvil con un movimiento brusco y se calló; pero ahora fué Corliss la que trató de hablar de nuevo... —¡Por favor, mami... ¡déjame explicarte!

—¡No tienes nada que explicarme!... Ya te llegará el momento de explicárselo todo a tu padre. —Janet estaba tan confundida y apenada con lo sucedido que se olvidó de toda discreción. —Lo que no comprendo es como pudiste permitir que Mildred te indujera a...

De nuevo el auto quedó sin guía —Un momento, Janet. Tengo entendido que la idea fué de Corliss.

—No... —Corliss era una buena muchachita que no podía permitir que su mejor amiga fuera acusada por su culpa, pero tampoco podía decir que había sido ella la que lo había planeado todo. Sin embargo,

## ANIVERSARIO DE BODAS



Señora doña Violeta Madrigal de Castro.

El martes próximo celebrarán su segundo aniversario de bodas el caballero don Fernando Castro M. y doña Violeta Madrigal de Castro, para quienes tiene Mujer y Hogar un cordial saludo y votos muy sinceros por la felicidad de su hogar.

Dexter estaba acostumbrado a pagar por sus maldades y no vaciló en acusarlo a él de todo —La verdad es que Dexter fué quien empezó, —explicó.

—¿Yo? —Dexter saltó sorprendido y, como entre su cabeza y el techo del automóvil no había mucho espacio libre, se dió un buen golpe. —¿Qué tengo yo que ver con todo esto? ¡Tú estás loca!

Raymond encontró que aquel era el momento oportuno para él decir algo. —Todo esto es una tontería... —explicó con un bostezo. —No veo lo que importa ahora quien haya sido...

—Calla, Raymond, Nadie te ha preguntado tu opinión. —Dorothy regañaba a su hijo, pero pensaba únicamente en lo que había dicho Janet. —¡Importa mucho saber de quien fué la idea!... ¡Eso es lo que más importa!

CONTINUARA

## LA EDUCACION...

los límites ni salir del cauce que como mujeres debemos conservar.

Por lo tanto, es muy necesario que las madres de familia dediquen toda su energía a la educación y preparación de sus hijas. No es ya la educación superficial de antaño la que necesitan las mujeres de hoy, porque no permanecen como aquéllas dentro del hogar y resguardadas de todos los peligros. Ahora la mujer debe saber luchar y enfrentarse a la vida cara a cara, defender su virtud con energía, cultivar su inteligencia con incansable esfuerzo y con severa su ternura, su feminidad con sistemática constancia. La solución de este problema no está en la libertad que actualmente otorgan las madres a sus hijas, sino que, aunada a ella, debe ir la perfecta conciencia y el sentido de responsabilidad necesarios para triunfar en la vida.

Que la mujer conquiste un lugar preponderante dentro del hogar, dentro de la sociedad y dentro de la política; pero que en ninguno de estos campos deje de ser verdaderamente mujer, que su dignidad no sea el precio de las conquistas logradas. Para esto, las madres de familia deben poner especial cuidado en la for-

(Viene de la pág. PRIMERA)

mación de la niñez femenina. De este modo, los éxitos que se alcancen no pesarán después como fardos de miserias y desengaños.



## Aquí está la LECHE

### Nutritiva y Sabrosa

La Leche Pura en Polvo Golden State es una leche nutritiva y pura con un sabor delicioso a la leche fresca. Fabricada por un procedimiento exclusivo y perfeccionado en laboratorios científicos para asegurarle a usted calidad y pureza. Económica y fácil de preparar, para la alimentación del bebé... para cocinar... para tomar. No pierde su consistencia, se conserva bien sin refrigeración.

Empiece a usarla HOY



## EL OLFATO

Los huitres son, según autorizadas opiniones, los que están dotados de mejor vista y olfato y pueden percibir la caza a la distancia de diez leguas. El elefante también tiene este sentido muy desarrollado, pues nota la presencia de un ser humano a 1.000 metros de distancia. Los perros pueden encontrar y seguir a sus dueños, por sus huellas, aún a través de apiñadas muchedumbres, entre las cuales, naturalmente, resulta muchas veces inútil el sentido de la vista. Por último, en proporción con el tamaño del cuerpo, el sentido del olfato, está muy desarrollado en la apterix de Nueva Zelandia, que forman un género y una especie única en aquellas regiones. Esta ave, del tamaño de una gallina, habita en los bosques sombríos donde se oculta huyendo de la luz del día. Según se dice, por medio del olfato descubre la presencia de gusanos escondidos debajo de la tierra.

Admirada sin reservas, respetada y aplaudida al mismo tiempo. Torna su compañía poco grata y no despierta ninguna simpatía.

## EL CARASTES, FACTOR...

(Viene de la pág. PRIMERA)

bruscos o vulgares.

No hay que ser tampoco muy susceptibles. La susceptibilidad debe ser vencida.

A la palabra más leve que no la place, la mujer susceptible, mezcla de orgullo, vanidad y egoísmo, envuélvese en la suprema altura de su dignidad de emperatriz. Enójase por insignificancias. Supone que todo el mundo se ocupa mal de ella. Siéntese a cada paso ofendida y herida sin razón alguna. Es sencillamente insostenible.

Ni orgullo ni vanidad. La gracia refleja una alma limpia, por eso es tan seductora.

Como en un espejo se retrata en el rostro, la imagen de los sentimientos interiores. Acostúmbrate a dominar cualquier asomo de reacción injustificada, y reprímela sin tardanza.

La mujer susceptible tiene de sí misma la más alta idea y quiere imponérsela a los demás. Pretende ser

## Bazar Odilí

Especialidad en

### Ropa para Niños y Escolares

(Avenida Central, frente Cíes. Eléctricas)

Para el verano

### SLACKS PARA SEÑORAS Y NIÑOS

# "LA HORTELANA"

Teléfono 4538

OFRECE:

Teléfono 4981

## NARANJAS:

corriente	2 x 0.05	100 x 200	1000 x 15.00
para jugo	3 x 0.05	100 x 1.50	1000 x 12.50
agrias	2 x 0.05	100 x 2.25	1000 x 20.00

## GRAPE FRUIT:

corrientes	1 x 0.05	100 x 3.50	1000 x 30.00
para jugo	2 x 0.05	100 x 2.00	1000 x 17.50

## LIMONES DULCES:

corrientes	1 x 0.05	100 x 4.00	1000 x 35.00
para jugo	2 x 0.05	100 x 2.00	1000 x 17.50

## LIMON AGRIO:

corrientes	1 x 0.10	100 x 10.00	
americanos	1 x 0.20	100 x 17.50	

## MANDARINAS:

	1 x 0.20		
	1 x 0.15		

## HUEVOS . POLLOS . CHOMPIPES . CONEJOS

25 varas al Sur de la Iglesia del Carmen

## CASPA

Para limpiar la casa, eliminar piojones y arañas y demorar la caída del pelo, lava su cabeza y la de sus hijos con PIOJINA. Piojina mata animalitos secretos en la cabeza y partes vellosas; alivia ardores, erupciones y picazón; cierra y desinfecta grietas y rasaduras; acaba con las "nigas", "pupes" y la "masamorra". PIOJINA, para niños y adultos, es tres veces más: es pomada, es champú, es insecticida. Proctérela en su botica.

# HERALDO SOCIAL

Muy sentida en nuestros círculos sociales ha sido la muerte del caballero don Arturo Lyon, miembro muy distinguido del mundo social y financiero del país. Mujer y Hogar envía sus manifestaciones de dolor a su viuda doña Marina Chavarría de Lyon, a sus hijos y demás familiares.

El hogar de don Franklin Sánchez y doña Anita Riba de Sánchez han engalanado con el nacimiento de un varoncito, al que deseamos toda clase de felicidades en unión de sus padres y demás hermanitos.

Con el nombre de Salvador Gerardo será bautizado el primogénito del hogar de don Salvador Pujol y doña María Teresa Meza de Pujol. Felicitamos a los dichosos papás y deseamos al bebé una vida llena de dicha.

Regresó a Cartago, después de un viaje de varias semanas en los Estados Unidos, el señor don Zizi Esterloff. Lo saludamos.

Procedente de Santa María de Dota saludamos en esta capital a la señorita Martina Cecilia.

# CUMPLEAÑOS



Señora doña Nina Masís de Patiño.

El domingo próximo estará de gala, con motivo de celebrar la llegada de un año más de vida la gentil dama doña Nina Masís de Patiño, esposa de don Joaquín Alfonso Patiño.

Hasta Cartago, lugar de su residencia, nos es grato enviarle nuestras felicitaciones.

## MARIA AMELIA..

(Viene de la pág. PRIMERA)

esta bella alma en la ciudad del horizonte bello, cabal y enjuto.

María Amelia Bastos fue niña prodigio. Su voz maduró temprano, como los frutos en los que se hace la punció por apresurarlos; pero fue el mismo Arcángel de la Música quien le anticipó la miel.

A los 18 años, la descubrió Tito Schipa y se la disputada a la madre para el Conservatorio de Milán, y Claudia Muzzio urgía también a la familia, a fin de que aquella voz, la primera del Río de la Plata, no fuese desperdiciada como la luz bajo el celémín del evangelio.

Pero María Amelia se encontraba a los 20 años en el disparadero de escoger entre la vocación y el amor, entre la vida multitudinaria de la cantante y la felicidad que mana de cuatro muros como en el cuento árabe, cuando la puerta la cerró y la selló el hombre a que se ama.

Ella sacrificó su carrera de gloria evidente, la fiesta del viaje perdurable, las amistades ilustres y el orgullo de la reputación universal que tienta y atrapa hasta a los más displicentes. Esta es la razón de que María Amelia Bastos more entre nosotros y no ande errante por el mundo. Yo no sé decir si erró, pero sé en cambio que ganó la felicidad que nunca fue la gloria sino la dulzura de vivir.

Me fue fácil obtener de María Amelia que dejaste como el lindo rastro de la gacela, el recuerdo de su voz en Petrópolis y más fácil fue todavía que aceptase cantar para la Creche de Itamarati. Sonrió con la dulzura infantil, que espeja en su rostro, cuando supo que las monedas ganadas por sus canciones, se volverían una o dos semanas de leche para unos niños de madre pobre. El artista y el niño van de la mano en esta tierra; ellos se parecen tanto como los geminis del zodiaco: se ven camaradas en un camino rural, en una playa, o en un coro. Parece que Nuestro Señor los hizo con la misma presión de la mano, y a la vez los dió el mirar y distraído y la voz líquida y les dijo la promesa resabida del Reino de los Cielos.

## VENTANA EMOCIONAL

(Viene de la pág. PRIMERA)

El raterismo, cuatro lacras que necesariamente lo tienen en caos de inmoralidad y miseria. Pues bien, atendiendo por de pronto a esos cuatro gravísimos problemas, tiene campo de sobra para lucir sus capacidades, sus méritos, su energía. Muchos de los señores que han sido ahora electos se han hecho llamar o se han llamado ellos mismos: "Salvadores del País". Buena, queremos ver si son capaces de salvarlo de las lacras acusadas, por lo menos de remediarlas en todo lo posible; que cuando esto se hiciera el país entraría en una era de prosperidad y moralidad.

Haciendo de su actuación pública un sendero de trabajo, honradez, estudio y lealtad, esta solo se emplea cuando de antemano se juzgan ellos incompetentes y temen por lo tanto que el pueblo no los elija. Para ejemplo de ello tenemos aquí al Gran Don Cleto, y al no menos Insigne don Ricardo. Naturalmente que siempre hay envidiosos, amargados, cuando no perjudicados por la limpia actuación de un gobernante, que se oponen y hacen las más malévolas campañas en su contra; pero esos son los menos y su solo graznido los acusa de cuervos.

Señores diputados, señores municipales electos: no defrauden Uds. al país, traten de no dejar por los suelos su honor y su palabra de hombres con susias e indignas acusaciones; rindan la labor que esperamos, y no permitan que las mujeres de su país les perdamos la confianza y estimación.

El país está azotado por la vagancia (el merodeo, la prostitución,

la tirria; ellos se parecen tanto como los geminis del zodiaco: se ven camaradas en un camino rural, en una playa, o en un coro. Parece que Nuestro Señor los hizo con la misma presión de la mano, y a la vez los dió el mirar y distraído y la voz líquida y les dijo la promesa resabida del Reino de los Cielos.

Yo tardaría meses en contaros la mente y la sensibilidad del pueblo quechua; esta niña os la daré en un solo ímpetu o en solo quiebro de su voz.

**DELGADOS**  
de ambos sexos toman  
**CARNOL**  
el tónico famoso.

## SUS NIÑOS NECESITAN VITAMINAS A y D

Cada tableta VITAMILES contiene tantas vitaminas A y D como una cucharadita y media de aceite de hígado de bacalao

Cuando se recomienda que sus niños tomen aceite de hígado de bacalao es, principalmente, por las vitaminas A y D que contiene. Estas vitaminas son muy necesarias. La vitamina A proporciona resistencia contra posibles infecciones simples, tales como infecciones de resfriados. La vitamina D permite al organismo hacer uso normal del calcio y fósforo en la alimentación, ayudando la robustez de huesos y dientes. Por esto las madres y los niños requieren especialmente más vitaminas A y D.

Las tabletas VITAMILES son agradables y fáciles de tomar. Pueden ser masticadas, tragadas enteras o machacadas en agua, caldo o jugo de fruta. Cada tableta contiene el equivalente en vitaminas A y D de una cucharadita y media de aceite de hígado de bacalao. ¡Vea qué cómodo y económico! Dé VITAMILES a sus niños... y tómela usted también.

Envases de 30, 60 y 120 tabletas. De venta en todas las farmacias.

**RECUERDE**  
QUE HAY 3 CLASES DE  
**VITAMILES**

- En Vitamina A a más de cuatro litros de leche.
- En Vitamina D a más de 1/2 kilo de manteca.
- En Vitamina A a 230 gramos de queso fresco.

1-TABLETAS DE VITAMINAS A y D. Las vitaminas del aceite de hígado de bacalao en una forma agradable y económica. En envases de COLOR AMARILLO.

2-TABLETAS DE VITAMINAS DEL COMPLEJO B. Estas son las vitaminas que ayudan su apetito y digestión, calman sus nervios y le reaniman. En envases de COLOR GRIS.

3-CAPSULAS MULTIVITAMINICAS. Ocho (8) diferentes vitaminas en cada capsula. El suplemento alimenticio ideal. En envases de COLOR AZUL.

LABORATORIOS MILES, INC. - Fabricantes de ALKA

## JOSE GOLDBERG

Venta de Muebles y Abrigos

ULTIMAS NOVEDADES

175 varas al sur de la Botica Francesa

TELEFONO 5304 — APARTADO 219

San José, Costa Rica

## PARA TODO TRABAJO DE INGENIERIA

Dirijase al Ingeniero

RAFAEL E. ROIG

APARTADO 523

Teléfonos:

Oficina 5319

Habitación 3201

SAN JOSE

## Sterling Steamship Company

Servicio de autobuses

SAN JOSE-PUNTARENAS

Confort y Seguridad

SALIDAS DIARIAS

San José 7.30 a. m.

Alajuela 8.30 a. m.

Grecia 9.10 a. m.

Naranjo 9.45 a. m.

San Ramón 11.00 a. m.

Puntarenas 3.30 p. m.

Naranjo 6.30 p. m.

San Ramón 5.50 p. m.

Palmares 6.00 p. m.

Grecia 7.15 p. m.

Alajuela 7.50 p. m.

TELEFONO: J-5055

Precio del Pasaje **₡ 10.00**

Ida y Vuelta **₡ 18.00**

## Curse su Segunda Enseñanza

sin perder de vista sus intereses económicos

Trabaje y gane de día

Estudie de Noche

naturalmente, en el

## LICEO SARMIENTO

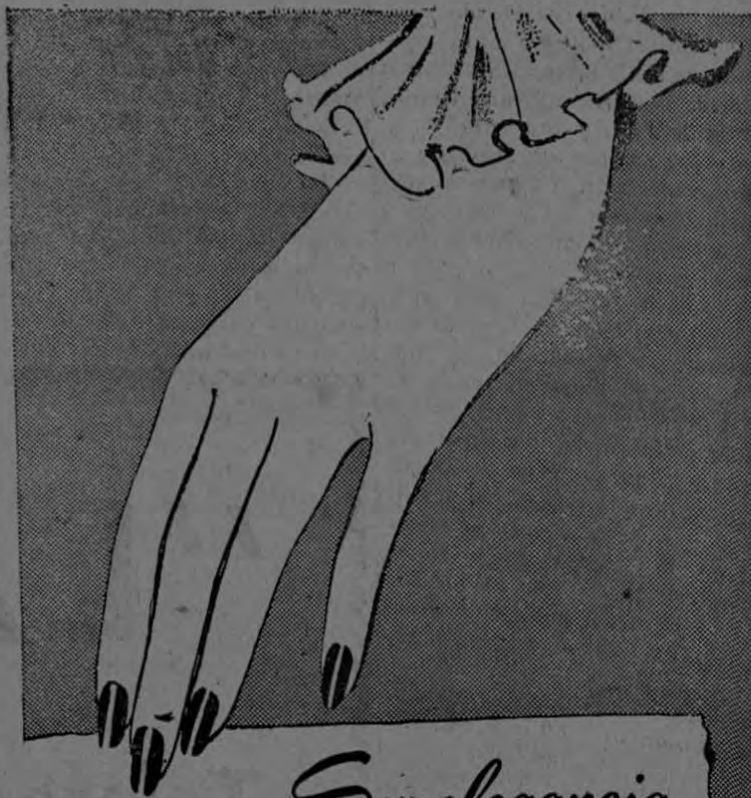
único Colegio Particular que por su prestigio garantiza seriedad y éxito.

FABIO ROJAS DIAZ

Director.

TELEFONO 4668

APARTADO 1674



Su elegancia exige Cutex

Un tono Cutex en sus uñas da vistosidad que acentúa la elegancia con exquisita distinción. Es el esmalte aprobado por célebres modistos de París. Use Cutex para lucirse—y para economizar! Cutex es lo más vistoso y lo más durable.

Lindo modelo Schiaparelli para vestido de noche. Schiaparelli es otra entusiasta del esmalte Cutex.

**CUTEX**

ESMALTES PARA UÑAS

Sus colores establecen la moda!



CUMPLEAÑOS



Señora doña Aída Gómez de Trejos.

Mañana celebrará su fecha natalicia la estimable señora doña Aída Gómez de Trejos, esposa del Lic. don José Manuel Trejos Flores. Mujer y Hogar, se complace en saludarla y desearle felicidades

UNA DAMA CON UNA...

(Viene de la pág. PRIMERA)

saban sus pensamientos adquirían mejor fuerza. En esa edad en que otras niñas se complacen en jugar a las muñecas, Carmen determina llegar a ser una ingeniera eléctrica. A los catorce años, bajo la experta dirección de su padre, ella había pasado los rigurosos exámenes requeridos para ser maquinista y había conducido una enorme locomotora en la carretera ordinaria de 96 millas entre San José y Puntarenas, en su tierra natal. Tan pequeña, era sin embargo una buena maquinista, pero tenía que ocultarse debajo del volante durante la parada en las estaciones por temor de que los pasajeros viendo la frágil joven maquinista decidieran esperar el próximo tren.

Pero nunca he tenido un accidente serio, dice, sin arrogancia, más bien con modestia. Oh, una vez pasé sobre un pollo.

Encantadora, la pequeña Carmen es hoy día una experta electricista de alto vuelo en la General Electric Company. No solamente vende sus gigantes locomotoras sino que también enseña a los maquinistas la manera de conducirlos. Cuando Carmen, que era una excepcionalmente aventajada estudiante en la escuela, fue candidata para una beca del gobierno; causó gran asombro en público al ser escogida. Al principio rehusaron tal protección a una innovación de esa especie. Quien había visto, que una mujer fuera ingeniero. Hubo necesidad de un decreto del Congreso y pedir informes al presidente de la República de Costa Rica, que a la sazón era don Ricardo Jiménez.

En el Virginia Polytechnic Institute, Carmen agregó a sus estudios regulares un curso de vuelo. Fue la primera estudiante femenina de ingeniería eléctrica en aquel colegio y la primera latinoamericana que recibió un B. S. en esa profesión. Hizo en tres años un curso, recibiendo una segunda beca de la Pan-American Union, y llegando a ser una de las pocas mujeres miembros del American Institute of Electrical Engineers.

Apenas graduada, Carmen regresó a Costa Rica y tomó con la State-Oreled Power and Light Company. De este modo continúa manteniendo su promesa desde niña públicamente. "Si las mujeres de Norte América pueden constatar con tener su negocio o profesión, por qué no lo han-

de hacer sus hermanas del Sur? Esta prematura determinación de la Srta. Venegas ha sido una entusiasta cruzada por la emancipación de la mujer latinoamericana. Siguiendo su conducta centenares de mujeres de la frontera del Sur han desechado los viejos temores y han entrado a las escuelas en los Estados Unidos para adiestramientos especiales.

Tranquila hablando con voz suave, Carmen impresiona como una artista, así es ella. Ampliamente aclamada a través de su país, cual si fuese una intérprete de la danza española u oriental, ella deja que se le admire.

No todo ha de ser rigor. Yo consigo que mi trabajo sea más eficiente, si yo empleo mi tiempo sobrante en algún medio de descanso. Mientras estudiaba en la escuela costarricense fué cantora y pintora. Todavía tema lecciones de vocalización y hace trabajos de pintura.

Carmen ha sido llamada un Simón Bolívar femenino, pero su mayor ambición es hacer que la mujer latinoamericana pueda valerse por sí misma. Cada hombre o mujer, puede construir su propio machete para abrirse su camino en el mundo.

En su propio país así como en las otras naciones latinas, pocas mujeres participan en actividades fuera del hogar. La mayoría vive en el claustro hogareño. Cuando un marido muere, la flor pequeña estatua como llaman a la esposa, empieza hasta entonces a prepararse para la vida y así poder mantenerse ella y su familia. Muchas veces se ve obligada a vivir de la caridad de sus parientes y amigas. Las producciones de Carmen acerca de la liberación social y económica de la mujer han hecho mucho por dar a comprender a sus coterráneas la necesidad de ampliar su educación.

Carmen tiene construido su propio machete, muy afilado por cierto, pero como dijo ella, "la vida es vida y para que despierte intereses debe ser muy variada. Mi carrera no es sólo la ingeniería, son todas las cosas que me gustan y que puedo combinar. Algún día me casaré y ello será para mí una nueva carrera.

Excelente filosofía, y respetable y vasta aplicación. Después de completar su proyecto para la Costa Rican power Company, Carmen fué a Washington a traer y ensayar el mismo asunto en el Canal de Pana-

HERALDO SOCIAL

El jueves pasado, después de larga y penosa enfermedad, voló al cielo el alma blanca de Giovanna Volio Pacheco, dejando sumidos en el dolor a sus padres y demás familiares. MUJER Y HOGAR envía sus muy sentidas manifestaciones de sincero pesar a sus padres el doctor don Oscar Martínez y doña Claudia Pacheco de Martínez, a sus abuelitos, tíos y demás miembros de la familia doliente.

Celebró su cumpleaños la joven dama doña Aída Montealegre de Céspedes, para quien tienen MUJER Y HOGAR un cordial saludo de felicitación.

En la ciudad de Cartago se encuentra de gala el hogar del señor don Bernardo Jiménez y su gentil señora doña Amalita Coñe de Jiménez con el nacimiento de una linda niñita que recibirá el nombre de Sonia Guadalupe. MUJER Y HOGAR le desea una larga vida llena de felicidad en unión de sus padres y hermanito mayor.

ma, aunque algo de su fama la había precedido, los empleados se pusieron contra ella. Las pequeños cosas nunca molestan a Carmen así, ella forjó un plan para la Zona del Canal y fué la primera mujer ingeniero que trabajó allí. Por varios meses ella hizo complicados y peligrosos trabajos.

Ahora en la General Electric, desde hace unas pocas semanas, trabaja desarrollando en los Angeles un nuevo programa, el cual consiste en equipar autobuses y ambulancias, reparación y aplicación de métodos para evitar accidentes. La señorita Venegas, ha hecho fuertes estudios y además posee muchos conocimientos técnicos.

De su contacto con el pueblo y sus problemas, ella ha visto con creciente alarma, el atraso por carencia de educación. No han conseguido en cada asunto que se le presenta romper las viejas tradiciones y hacer que las gentes hagan algo por especializarse.

Primero, —dice ella—, debe ponerse todo empeño en aprender y luego procurar la oportunidad para poner en práctica lo aprendido.

El empeño de Carmen ha dado su fruto. Su primordial interés es la amistad entre las Américas pues es lo único que puede dar un buen entendimiento.

La unión de las naciones interamericanas está tomando importancia en estos momentos como nunca antes de ahora. "dice ella", no importa que sus idiomas sean diferentes, su sitio en el mapa, su manera de vivir, básicamente tiene gran similitud. Como humanos que son sus corazones palpitan al unísono, tienen las mismas emociones, los mismos deseos, y así es que una realización de estas cosas confirmada por la educación daría un mejor entendimiento.

Bueno, sano consejo. En tal forma es como Carmen Venegas, concibe al pueblo: ella ha hecho un trabajo efectivo fomentando una permanente amistad a través de las Américas. Carmen está diciendo: Salud amigos con su gran ejemplo.

Pasado mañana celebrará su cumpleaños doña Adelita Esquivel de Peralta, esposa del señor Ministro de Agricultura don José J. Peralta. Nuestro saludo.

La señora doña Manuelita Carranza de Hernández celebrará su cumpleaños pasado mañana. Nos es grato saludarla.

El martes próximo celebrará su cumpleaños doña Martha Escalante de Volio Mata, a quien nos es grato adelantarle nuestro saludo.

En la ciudad de Cartago se encuentra de gala el hogar del señor don Bernardo Jiménez y su gentil señora doña Amalita Coñe de Jiménez con el nacimiento de una linda niñita que recibirá el nombre de Sonia Guadalupe. MUJER Y HOGAR le desea una larga vida llena de felicidad en unión de sus padres y hermanito mayor.

ESCUCHE LA GRAN SERIE DE PROGRAMAS

# "CONCIERTO COCA-COLA"

Hoy a las

9 p. m.  
T. I. W.  
Radio City  
775 Kcs.

NUEVA YORK MEXICO

LA EXCURSION MONUMENTAL

40 días inolvidables por el Continente. Comodidades y ventajas nunca ofrecidas a precios inimitables.

COMBINE SUS NEGOCIOS CON PLACER

HABANA

Visite Nueva York en negocios, México por turismo, Habana por recreo, Miami por descanso.

MIAMI

TODA EN AVION

20 DIAS EN NUEVA YORK

Visite el comercio y la industria para transar sus negocios o iniciar nuevos.

4 DIAS EN LA HABANA

Rumbas, música, cantinas al aire libre, típicas fiestas, la pintoresca Habana Vieja.

12 DIAS EN MEXICO

Las maravillas arquitectónicas de los Aztecas, las bellezas del Lago Xochimilco, la Venecia de América.

4 DIAS EN MIAMI

Inolvidables ratos en las blancas arenas de Miami Beach, con sus lujosos hoteles, bellezas submarinas.

EMPRESA NACIONAL DE TURISMO

APARTADO 221

TELEFONO 5177

LA EXCURSION SALDRA EL 10 DE ABRIL

HAGA CON TIEMPO SUS RESERVACIONES



Aunque Ud. No tenga Dinero

Podrá estudiar una profesión y obtener uno de los DIPLOMAS siguientes de cada especialidad:

- ORGANIZACION COMERCIAL: Asistente Técnico Comercial - Jefe de Oficina Gerente de Empresas y Negocios.
- VENTAS: Dependiente Vendedor - Vendedor Técnico - Director de Ventas.
- PROPAGANDA: Redactor de Propaganda - Perito Propagandista - Director de Propaganda.

INSTITUTO TECNICO COMERCIAL

Autorizado por Decreto N° 139 de Junio de 1945  
CURSOS ORALES Y POR CORRESPONDENCIA

Director Prof. EMANUEL SOLORZANO FERNANDEZ

EL INSTITUTO TECNICO COMERCIAL dará sus lecciones por la noche, para lo que se ha solicitado el local de la escuela "Mauro Fernández". La inscripción de alumnos se iniciará en fecha próxima que avisaremos.

SOCIEDAD CULTURAL, LTDA.

Gerente, Prof. VICTOR CORDERO BOLAÑOS Teléfono 3736.—San José Costa Rica.—Apartado 1537

CREMA DE ALMENDRAS

FLORA

Para suavizar el cutis y las manos. Para usarla después de rasurarse.

**MI PRIMER ACUARELA**

Para MUJER Y HOGAR.

Con mis pocos ahorros compré la cajita de pinturas; deseaba obtener el premio ofrecido por el Certamen de Dibujo escolar. Desafiando mi débil figurilla escalé la tapia del jardín de mi casa, donde florecían las más lindas guarias moradas, corté el más hermoso ramo y lo llevé a mi mesa de trabajo: eran el modelo por mí elegido!

Había triunfado! las tardes de Marzo y Abril me vieron delinear y dar colorido a aquellas guarias que parecían resaltar del fondo del pa-

pel... Mi acuarela estaba perfecta: el delicado morado de mis guarias rivalizaba con el morado del velo que cubre el Sagrario en los días de Pasión... ¡Guarias más, más lindas que las guarias de la tapia del jardín.

Con una indecible alegría mostré a mi maestro la acuarela, segura estaba de merecer el premio; fijó sus ojos con detención y sin decirme nada, mi acuarela aumentó el número de las más... Grande debió ser mi pena, cuando sentí la mano de mi maestro acariciar mi hombro y su voz que no podrá olvidar: "buena su idea del ramo de guarias; pero cuando sea más grandecita, las pintará mejor". No supí: quién ganó el premio; pero ni una Mención Honorífica, merecí por mi linda acuarela, por mis lindas guarias moradas, semejantes al velito que cubre el Sagrario en horas de Pasión...

Han pasado muchos años, casi medio siglo y mi acuarela luce un gracioso marco de cinta tricolor, porque mi primer acuarela simboliza la Guaría decretada por la Patria y por mi amor, flor, nacional.

Marina de Anderson.  
Febrero 1946.

**HERALDO SOCIAL**

Celebraron sus Bodas de Plata, los estimables esposos don Guillermo Carvajal y su señora doña Esperanza Rojas de Carvajal. Les deseamos en unión de sus hijos muchos años más de ventura y felicidad.

Ayer celebró su cumpleaños el joven don Manuel Villalón. Le saludamos deseándole felicidad.

Falleció en esta capital la estimada señora doña María Artavia vda. de Cubillo. MUJER Y HOGAR en vía su testimonio de pesar a sus hi-

jos don Manuel Cubillo y señora, Emilio Cubillo y señora, Nicolás Pezaza y señora, nietos, sobrinos y demás familia doliente.

El martes pasado celebró sus quince primaveras, la estimada amiga Margarita Fonseca Zúñiga, alumna distinguida del Colegio Superior de Señoritas. La saludamos deseándole felicidad.

Celebra hoy la grata fecha de su natalicio doña Yolanda de Vargas, a quien nos es grato enviar nuestras felicitaciones.

**La dulzura de la palabra**

¿Es que hay un corazón o una puerta que pueda permanecer cerrada o muda ante la bondad, la humildad y la ternura? Nadie puede vencer la espada a la evidencia de estas tres cosas.

En cambio, cuánto trabajo obtiene la posición de esas almas oscuras y dominantes, aspéreas, indiferentes!

Por los medios y lentos no se ganan voluntades; en cambio, la dulzura es irresistible.

¿Qué es lo que ella no gana? Ella todo lo gana, todo lo somete, todo lo reduce, conquista y logra.

Conquista material o moral, lo mismo da; llevemos el corazón delante de nosotras, fuera del pecho, y llevemos los labios plenos de dulces palabras. La fuerza de la vida está ahí, en la dulzura: es la conquista por excelencia, la vencedora. Es la mejor arma, la más eficaz y segura.

conoce la capacidad de la mujer en esta esfera.

Naturalmente, cuando las mujeres participen en estas funciones en número por lo menos igual al de los hombres, perderán muchos sus privilegios; pero no importa, quedaremos contentas por tener derechos en vez de privilegios. El cambio de la mujer en la vida pública no es fácil —tampoco lo es para el hombre— pero hallará gran satisfacción si emprende aquel camino con el deseo sincero y el firme propósito de hacer del mundo un lugar mejor para la gran familia humana.

**Mark Twain y la Araña**

Mark Twain, el célebre humorista yanque, era en los comienzos de su carrera literaria, redactor de una Revista del Estado de Missouri.

Un día, cierto suscriptor supersticioso le escribió diciéndole que había encontrado una araña en la Revista; que si esto era señal de buena

o mala suerte. Mark Twain le contestó del modo siguiente:

"Estimado suscriptor: El hallar una araña en la revista, no es señal ni de buena ni de mala suerte. La araña lo que hacía es registrar la Revista, para ver qué comerciante no está anunciado y poder ir a su tienda a tejer allí su telaraña sin que nadie la perturbe."

**SALON OBELIA**

Peinados artísticos, de última moda  
**RIZADO — LAVADO DEL CABELLO**  
(De la esquina Sur del Teatro Moderno 175 vs. al Oeste)  
**TELEFONO: 4489**

**SOBRETODOS Y VESTIDOS SASTRE PARA DAMAS**

Es imposible que Ud. pueda encontrar nada más fino y elegante que los abrigos y vestidos estilo sastre de

**LA COLOMBIANA**

DE FRANCISCO GOMEZ E HIJO  
Cortador Diplomado  
25 varas al Sur de Chelles **Teléfono 3283**  
Garantía absoluta en trajes para caballeros

**Ferretería Herrera**

Paseo de los Estudiantes Diagonal al Edificio Astorga  
Ofrece un extenso surtido en esmaltes y artículos de ferretería en general  
**MAGNIFICO SERVICIO A DOMICILIO**  
**Teléfono 2138 San José Apartado 1153**

**ABRIGOS Y VESTIDOS SASTRE**

de la mejor confección, al contado y a PLAZOS  
**En LA PROTECTORA**  
25 vs. Sur Teatro América  
Edificio Balcón de Europa. — Tel. 5648

**LA MUJER EN CARGOS.** (Viene de la pág. PRIMERA)

ra firme creyente en la igualdad de los sexos y tengo un esposo que jamás reprobó ni puso obstáculos a mis actividades fuera del hogar doméstico; pero la verdad es que la parte que la mujer puede tomar en la vida pública es un tema que suscita en mí el más ferviente interés. Como médico y miembro del Parlamento, es para mí de todo punto imposible olvidar cuanto han sufrido las mujeres para que yo pueda hoy pertenecer a dos profesiones que durante siglos estuvieron reservadas exclusivamente al sexo masculino. Han transcurrido más de veinticinco años desde que la mujer obtuvo por primera vez el voto; pero de los 640 miembros que componen la Cámara de los Comunes solamente 24 son mujeres. Tres de las veinticuatro forman parte del gobierno. Ellen Wilkison es Ministra de Educación y Jennie Adamson es Secretaria Parlamentaria del Ministerio de Pensiones. Y la tercera soy yo, que tengo el honor de desempeñar el cargo de Secretaria Parlamentaria del Ministerio de Alimentación. En la administración del Estado tenemos hoy departamentos que ejercen una influencia considerable en múltiples aspectos de la vida del ciudadano. Un Ministerio traza los planes de urbanización, otro los de las viviendas, otro todavía regula la distribución de ropas, muebles y utensilios; y el Departamento en que ella es algo así como una ama de llaves? De quien es la culpa? De ella, por haber descurrido su educación en otras esferas que la doméstica. De edad madura y con más tiempo libre piensa y descubre entonces su error. Se encuentra todavía ágil y activa, con experiencia y buen sentido, pero mal preparada para lo que no sean labores domésticas. Por supuesto, esto no se aplica a todas las mujeres sin excepción. La mayor parte de las candidatas femeninas en las últimas elecciones municipales en la Gran Bretaña eran mujeres de edad madura, que en medio de sus onerosas ocupaciones domésticas habían sabido hallar tiempo para seguir al día el curso de los problemas de interés general, y cuando llegó la ocasión, con sus hijos ya crecidos descubrieron sus aptitudes y las oportunidades que el campo de la política y adminis-

tración locales ofrecen. La madre de familia de hoy día cuando llega a una edad, digamos de cincuenta años, puede ser de inmensa utilidad en las deliberaciones de los comités de Sanidad, Maternidad y Protección de la Infancia, Vivienda y Educación en las Corporaciones locales. Más todavía, la mujer tiene aquí una ventaja sobre el hombre pues generalmente puede tomar parte en comités durante el día, cuando la mayor parte de los varones están ocupados en oficinas, fábricas y talleres. En la Gran Bretaña venimos observando que la oposición a la intervención de la mujer en las elecciones de carácter local ha desaparecido casi por completo. Después de todo, la labor de las Corporaciones municipales es en muchos de sus aspectos, algo que se parece al manejo y cuidado de una casa, y el público re-

**EBANISTERIA Y TAPICERIA**

**CARLOS BARBOZA CASTRO E HIJOS**

Fabricación de toda clase de muebles

**SAN JOSE**

Barrio Luján

Cs. 17-19, Av. 16

**TELEFONO 5150**

Resultado del Sorteo del 20 de Enero de 1946 de la Lotería Nacional del Asilo Chapuí, No. 086

**SERIE PRIMERA C B C**

Doña **ELENA BERMUDEZ**  
Taller de Costuras Creaciones femeninas Elena

**SERIE TERCERA C B C**

**MARIO CASTRO B.**  
Heredia

**SERIE SEGUNDA C B C**

**JOSE M. GONZALEZ**  
San José, Agente

**SERIE CUARTA C B C**

**GONZALO BRENES J.**  
Vecino de San José, Barrio Luján

Para cumplir nuestro ofrecimiento con todas aquellas personas que así nos lo han solicitado hemos lanzado dos series:

**SERIE CUARTA ESPECIAL Y SERIE QUINTA**

Entérese por nuestro Teléfono el 5150

**Exhibición Permanente en Estilos Modernos**

Además ofrecemos:

a nuestros clientes Importación Directa de materiales para la elaboración de sus muebles, DAMASCO AMERICANO EN TELAS FIRMES Y ELEGANTES, TELAS DE IMITACION CUERO, CUERO LEGITIMO, también de la mejor calidad. Lo que nos permite ofrecer a nuestros clientes muebles finos, elegantes y a bajo precio empleando siempre para su fabricación las mejores maderas nacionales debidamente escogidas para lograr solidez y belleza con los más lindos jaspes en "Cedros y caobas", etc. Sistema de Venta:

**CONTADO CREDITO y SISTEMA ESPECIAL**

**LA RADIOEMISORA**

**LA VOZ DE COSTA RICA**

ES UN SIMBOLO EN LA HISTORIA DEL RADIO NACIONAL

**Escúchela en 710 Kc. de 7 a. m. a 1 p.m. y de 4 a 10 p.m.**

Estudios: Paseo de los Estudiantes

**TELEFONO 4062**

Amando Céspedes Arias, Gerente

**POR QUE MILES DE MUCHACHAS**

Prefieren este método para aliviar

**SU DEBILIDAD DE CADA MES**

...y la irritabilidad y nerviosidad que la acompañan

Tenga cuidado, si usted, como tantas otras mujeres y muchachas, sufre, en ciertos días del mes, de calambres, dolores de cabeza y de espalda—se siente nerviosa, abatida y presa de la tristeza—debido a "irregularidades" y desarreglos funcionales femeninos.

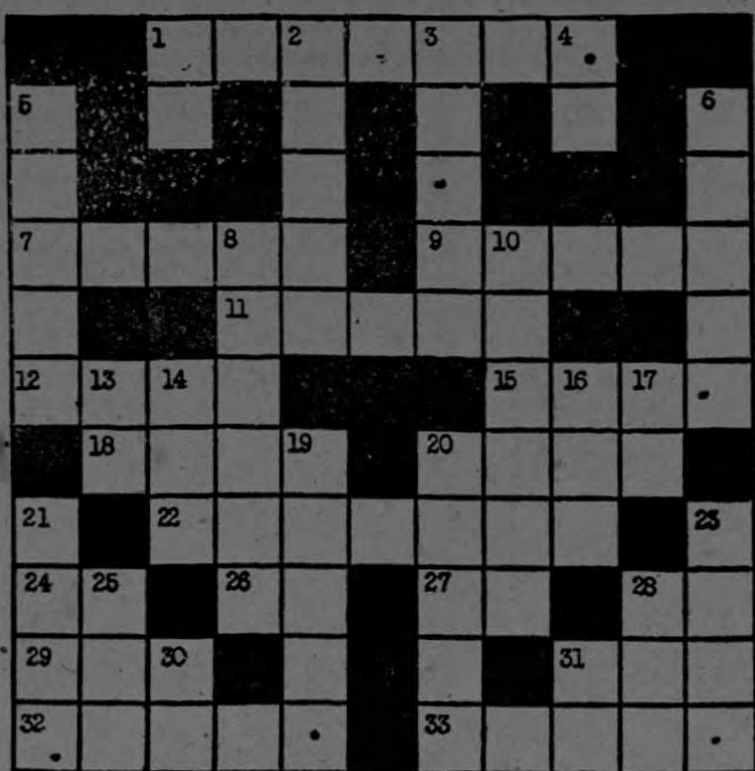


Principio en seguida — pruebe el Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham para aliviarse. Se ha hecho famoso porque ayuda a aliviar dolores del período y la debilidad y nerviosidad de que usualmente van acompañados. Esto es debido a su acción calmante en uno de los órganos más importantes de la mujer.

Si se toma con regularidad, el Compuesto de Pinkham ayuda a crear resistencia contra tales síntomas. AYUDA A LA NATURALEZA! Miles de mujeres han notado sus beneficios. Es también un buen tónico estomacal! Guíese por las instrucciones en la etiqueta.

**¡Importante! No acepte substitutos. Exija el legítimo, original Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham.**  
**COMPUESTO VEGETAL de Lydia E. Pinkham**

**CRUCIGRAMA N° 12**



**HORIZONTAL**

- 1 Extraviado.
- 2 Estado del que no tiene ninguna enfermedad.
- 9 Ninguna persona.
- 11 D: color de rosa
- 12 Clase de tela
- 15 Persona sin oficio ni beneficio.
- 18 Río de Europa
- 20 Ninguna cosa.
- 22 Limpio (En poesía).
- 24 Virtud teologal.
- 26 Prefijo
- 27 Nota musical
- 28 Ant Meridiano
- 29 Mamífero carnívoro

- 31 Candimento
- 32 Regalar
- 33 Sitio

**VERTICAL**

- 1 Letra griega
- 2 Cosa que se coloca alrededor de otra.
- 3 Nombre de mujer
- 4 Interjección
- 5 Exposición fotográfica ( Pl ).
- 6 Borlas o cordoncillos colgantes que sirven de adorno
- 8 Cuerpo simple metálico que se extrae del urano.
- 10 Oval
- 13 Existe
- 14 Contracción
- 16 Terminación de participio
- 17 Símbolo del galio
- 19 Succino
- 20 Lecho de las aves
- 21 Vestidura sacerdotal
- 23 Pasión.
- 25 Pronombre demostrativo
- 28 Interjección que denota aprobación.
- 30 Aumentativo
- 31 Símbolo de la plata.



Versos de Ayer.—

**El Búcaro Roto**

*El búcaro que muere esa flor pura  
un golpe de abanico lo quebró,  
y tan ligera fué la rozadura  
que ni el más leve ruido se advirtió.*

*Pero la leve, imperceptible grieta,  
con marcha lenta y precisión fatal,  
prosiguiendo tenaz su obra secreta  
rodeó todo el circuito de cristal*

*El agua fué saliendo gota a gota  
y la espléndida flor marchita veís;  
aunque nadie lo sabe ni lo nota,  
roto el búcaro está ¡no lo toquéis!*

*Así a veces la mano más querida  
nos roza sutilmente el corazón,  
y lenta se abre la secreta herida  
y se mustia la flor de la ilusión.*

*Todos los juzgan sano, entero, fuerte,  
mas la oculta lesión creciendo va;  
nadie su mal desconocido advierte  
¡pero no lo toquéis, que roto está!*  
SULLY PRUDHONME.

**UNA TARDE DE VERANO**

Que lindas son las tardes de verano, teniendo la mirada y por doquier el sol dora los pastos colinas. Un viento delicioso azota los campos y trae hasta nosotros perfumes de flores silvestres. Sentada a la sombra de un corpulento higuero, con templo como el sol va ocultándose tras la montaña más cercana y lanza sus rayos rojizos a la cima del Irazú.

Los pájaros cruzan presurosos a recogerse en sus nidos, la naturaleza toda parece poseída de una calma beatífica.

Por la carretera polvorienta vienen dos campesinos con sus palas al hombro, en sus rostros tostados por el sol y en sus andar airoso se nota que vuelven felices al hogar después de la faena del día. Tras ellos vienen dos, tres carretas repletas de maíz y ayotes y sus ruedas cantarinas parecen entonar una canción de felicidad, los bueyes alegres arrastran su carga con ligereza, posiblemente porque saben que esta cerca la hora del descanso.

Empezamos nuestro regreso a la ciudad después de una deliciosa tarde en el campo, donde todo es vida y actividad. Vamos dejando atrás

las casitas entejadas con sus limpios patios donde crece la manzanilla. Ladra un perro, juegan los chiquillos, ríen y cantan, las mozas mientras se lavan los pies en la acequia del camino.

Ya estamos otra vez en la muy noble y leal ciudad de Cartago. A lo lejos las campanas tocan el Ángelus.

Sara de Ernest.



*La que él recuerda más...*



luce el "efecto de pétalo" Tangee!

Présentese usted iluminando su rostro con el "efecto de pétalo" exclusivo de Tangee— y sea dueña de sus pensamientos! Este primoroso efecto — que reúne la suavidad, el fulgor, la lozanía y la delicadeza que atraen al hombre, está en los Lápicos, Coloretos y Polvos Tangee! Uselos... Sólo TANGEE la hará ver... lo más linda que puede ser!

**TANGEE**  
Lapiz-Colorete  
Polvos



Con Efecto de pétalo

**FALLECIMIENTO EN TURRIALBA**

El martes pasado se efectuaron los funerales de la estimada dama doña Zoila Rojas de Valverde, persona muy estimada en esa ciudad.

"Mujer y Hogar" por este medio envía a su esposo don Joaquín Valverde, hijos y a nuestro estimado representante don Elías Rojas C., y demás familiares nuestro testimonio de pesar por tan irreparable pérdida.

**SOLA**

En el día en que el Otoño apague el fulgor de mis pupilas, me sentaré a la vera del Camino, y en mis manos pálidas se deshojarán las flores de mis ilusiones ya marchitas.

Yo sé que estaré sola. Y en mis largas tardes y en mis noches más largas aún, vendrán los recuerdos como viejos amigos a hacerme compañía en mi triste soledad. Y gracias a ellos en mi ocazo habrá claridades de aurora, e invadirá mi preda de aurora, e invadirá mi preda mis mayos.

Yo sé que estaré sola. No cantarán los pájaros a mi lado, no habrá música de risas, y el rosal de mis ensueños dejará de florecer.

Yo sé que estaré sola, que ni un dulce cariño pondrá suavidades de terciopelo en mi vida, cuando el otoño apague el fulgor de mis pupilas...

Y me quedaré sola, sin ternuras ni esperanzas, hasta que, quedamente, suavemente en silencio y sin dolor, me vaya para siempre de la vida.

Myriam Francis.

Suscríbese a  
**MUJER Y HOGAR**  
**5827** es el número  
del Teléfono



En una Pluma Fuente sólo la punta exacta le da placer de escribir.

¡Escriba a gusto! Entre los más de veinte estilos de puntas Esterbrook tiene Ud. seguridad de encontrar el que prefiere. Dígale al vendedor que se lo muestre.

AL ALCANCE DE SU BOLSILLO PLUMAS FUENTE COMPLETAS

**Esterbrook**  
CAMDEN, NEW JERSEY

**ESPERA UD. UN NENE, O ESTA YA CRIÁNDOLO?**

Señora, ya sea que esté Ud. esperando de un pequeño huésped o que éste haya llegado y esté Ud. criándolo, su primer deber es el de atender a su propia salud. El período del embarazo y el de la cría exigen que goce Ud. de perfecta salud, de vigor y fuerzas. Se lo debe Ud. a sí misma, a su esposo y a su criaturita; y para gozar de buena salud es indispensable que su sangre sea rica y roja y que su sistema nervioso goce de completa calma. Una madre de sangre pobre, dará a luz una criaturita débil y pálida procreará una criatura de iguales condiciones. Si es Ud. madre, o si espera serlo, prepárese para ese trance glorioso de la vida robusteciendo todo su ser; enriqueciendo su sangre y mejorando su estado de salud en general. Todo esto podrá Ud. conseguirlo tomando por algún tiempo las pastillas NUX-Y-FIERRO, el tónico moderno, a base de hierro, hemoglobina y glicerofosfatos, el favorito de muchos médicos. Todas las boticas venden NUX-Y-FIERRO. Debe Ud. tomarlo si espera un pene, o si está ya criándolo.

**4581**

- Y -

**3455**

Cualquiera de estos dos teléfonos le comunica con el

**GARAGE HERRAN**

Magníficos carros y servicio rápido

Para seguridad y confort llame al

**Garage HERRAN**

**LOS MEDICOS RECETAN HIERRO Y HEMOGLOBINA**

Acostumbran algunos médicos recetar hierro y hemoglobina a toda persona pálida, enfermiza, nerviosa; a toda persona que se cansa con facilidad o de cerebro gastado y agotado; a toda persona de poco apetito; a todo hombre transnochado y viejo antes de su tiempo; a toda dama o damita que por carecer de suficiente cantidad de sangre rica y roja sufre más de lo que debiera en cierta época del mes; a adolescentes de ambos sexos cuyos rostros estén cubiertos de barros o granos. En fin, muchos señores médicos aconsejan tomar hierro y hemoglobina a toda persona que necesita un tónico reconstituyente, para fortalecer su organismo y enrojecer su sangre. Hierro da vida a la sangre y fuerza a los músculos. Tómese hierro, más hierro, todavía más hierro. Tómese NUX-Y-FIERRO, el tónico moderno, cuya fórmula contiene los mejores ingredientes obtenibles y que muchos señores médicos recomiendan y recetan. NUX-Y-FIERRO se elabora en forma de tabletas fáciles de tragar y se vende en las boticas. Por algo es que los médicos lo recomiendan.

En estos días de actividad social la

**La Crema de Tortuga 242**

es una necesidad para eliminar el cansancio del cutis.

**TRACOLINA**

(NOMBRE INOLVIDABLE)

**TRACOLINA**

Contra gusaneras y contra todos los bichos y parásitos de los animales.

**TRACOLINA**

Para la desinfección e higiene general de los hogares, oficinas, escuelas, clínicas, fincas, aposentos, etc.

**TRACOLINA**

Para sanar heridas, llagas, quemaduras y picaduras de insectos.

**TRACOLINA**

Es en realidad el antiséptico y parasiticida por excelencia.

**TRACOLINA**

Es un remedio seguro, positivo en sus efectos, procedente de los Laboratorios.

**MIRAN-VICTORIA**

DISTRIBUIDORES:

**LIMON TRADING Co.**

